

LÁZÁRY RENÉ SÁNDOR

## Arnautz D'Aubéronz dala

„Ieu sui Arnautz qu'amas l'aura  
E chatz la lebr' ab lo bou  
E nadi contra suberna.”

*Tavaszdőnek kezdetén  
Rügyekbe búvik rezge fény:  
Bizsergés tölt be, szent remény  
Pezsdíti renyhe véremet!*

*Távozz, rangkórság, hivatal:  
Kedvemnek téli ravatal!  
Kegyúr maradjon csak a dal:  
Öröm szerezni éneket...*

*Lantom magamnak pengetem,  
Lelkem zászlóit lengetem,  
Szívem lobolni engedem:  
Suták nyomában vén ebet!*

*Szép Vágy, előlem mért rohansz?  
Időm, te sólyom, mért suhansz?  
Megsejti tán Durance s Provence  
Dalomból majd a lényeket...*

*De gyúlj ki, gyors örömtüzem:  
Veled bensőm köszönt, üzen,  
Mint Poitou vagy Limousin,  
Ha küldi új hűbéremet!*

*Bár minden esküszó galád,  
S elárult egypár jóbarát:  
Vad kanczám vonagló farát  
Paskolgom még... Mily remek!*



*Örömré vált a fájdalom,  
Klastromba úgyse vár Dalon:  
Ujjongva pendül már dalom,  
Mint női test vagy új remeg.*

*Szép Vágy, mártíri fényköröm,  
Ha húsba kéjjel tép köröm,  
Hirdesd, hogy együtt kész öröm:  
Szerelmi szentség, s mily remek!*

*Ne tudja Hautefort, Ribérac,  
Hogy: ki csihány, vagy ki verág  
Nekem, kit rejtett bibe rág,  
Habár a gondnak híre megy...*

*Tán azt se tudom: mi a dal?  
Mór szoknyákon vett diadal?  
Magammal megvitt viadal? –  
Ne költsék hát a híremet...*

*S pengessek inkább fiatal  
Rimákat, mintsem rímekeket!*

Manosque – Sisteron, 1887 februárjában

## Piere de Montsalvatz sestinája

A mon très cher et très vénéré  
Maître et ami  
Sébastien Delisle

*Nosza, zenére, lantok, lombha kobzok!  
Mulassak még a létem ifju csúcsán,  
Ha míg metszőbb a kedvem, mint a kardok,  
S akárha lándzsa Krisztus borda-táját,  
Úgy járnak átal lánggal drága hölgyek:  
Hímzett lepelben belengik a várat.*

Megőrzik ők: büszkén lakják a várat,  
S formásak is, miként csak ritka kobzok!  
Fátyollal fedett hárfák itt a hölgyek,  
Kendőjük csattog bátyák furcsa csúcsán:  
Kecses tornyocskák védik Toulouse táját,  
Mint földbe szúrt kereszték, néma kardok.

Úrnők szemében villognak a kardok:  
Hiába vótam, megtartják a várat...  
Hát bolygom inkább Guyenne s Gascogne táját:  
Nyakamban gondok csüggnek, ócska kobzok,  
Fönn, jeges hágón, hispán hegyek csúcsán,  
Kik hidegebbek, mint a meszsi hölgyek.

Navarrában tán forróbbak a hölgyek,  
Nem nyoszolyákon fekvő hűvös kardok,  
S Kasztíliaiban egy tar szikla csúcsán  
Tán rendel Isten szebb dalt, kegyes várat...  
Ölemben lányok ringnak, karcsu kobzok:  
Mebizsergetik testem minden táját!

Bár mégis mások bírják lelkem táját:  
Lant-ívelésű, játszin pörgő hölgyek,  
Tenyérbe illők, mint pendülő kobzok,  
Titkon fölizzók, tűzben forgó kardok,  
Kik friss rohammal veszik meg a várat!  
Sikoly lobog föl szűk lőrések csúcsán!

Verdesünk, zászlók vad szerelmek csúcsán,  
Mohón harapjuk egymás szája táját,  
S a hosszú hajnal még magára várat,  
Mint ágy peremén piperéző hölgyek...  
Majd hüvelyükbe csuszsannak a kardok:  
Faltörőkos döng, dudák, pöngő kobzok!



*Gyűljetek ki az öröm csúcsán, hölgyek,  
Hassatok át, mint szívem táját kardok,  
Ha zálogul csókot vagy várat kobzok...*

Narbonne (Puivert), 1887. márczius 9. és 10.

## Rambautz D'Aurenga nevére

*Orange kisváros, ámbár nagy a rangja:  
Hajdanta hosszan ott pengete lantot  
Úr-troubadourként Rambautz d'Aurenga,  
Oly lágyan, mintha csontig fut a penge!  
Lengő tücsökhang Ramboutz d'Aurenga:  
Nyaranta annyi ringó-dalu zeng a  
Tarlón... S romok közt gaz nő, kutyabenge.*

Orange (Provence), 1887 júliusában